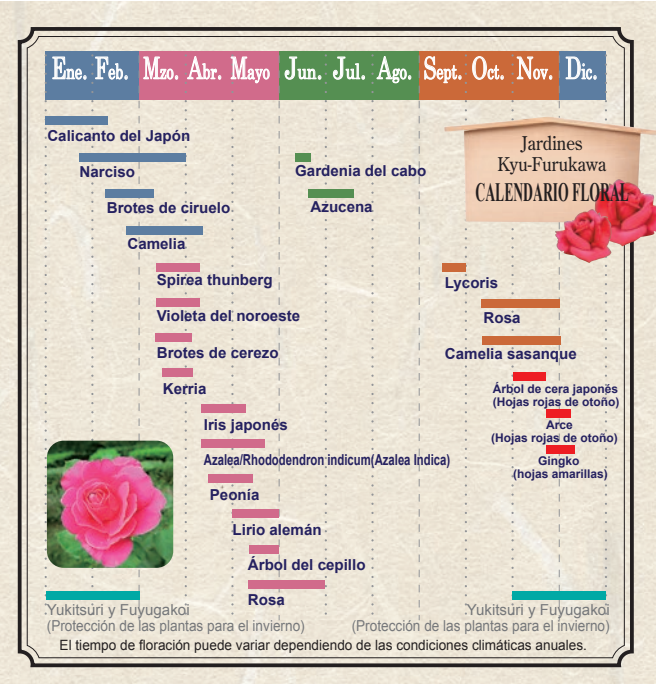




Bienvenidos a los Jardines de Patrimonio Cultural

Cada jardín metropolitano de Tokio es diseñado ya sea como un legado cultural del estado o de Tokio, combinando historia/cultura/naturaleza que prevalece desde las eras Edo, Meiji y Taisho.

Estos jardines son propiedades valiosas que han sobrevivido desastres: el gran terremoto de Kanto, el daño de la guerra, y también el progresivo proceso de urbanización. Su amable comprensión y cooperación es apreciada sobremanera, ya que permite conservar tales bienes relevantes en prosperidad y en mejores condiciones.

【Requerimiento del jardín】

- Por favor absténgase de entrar con mascotas, arrancar plantas o sustraer animales del jardín, usar mantas o traer bebidas alcohólicas.
- Hay ciertos lugares donde no se permiten tomar fotos ni bosquejos. Esto es para la protección de las construcciones y los paisajes y su cooperación es grandemente apreciada.
- Puede que no pueda apreciar algunos lugares como legado cultural ya que estos pueden requerir regulares trabajos de preservación.
- Está estrictamente prohibido fumar en el jardín. No hay zona para fumadores.

9 Jardines Patrimonio Cultural de Tokio Metropolitano:

- Jardines Hama-rikyu
- Jardines Kyu-Shiba-rikyu
- Jardines Koishikawa Korakuen
- Jardines Rikugien
- Jardines Kyu-Iwasaki-tei
- Jardines Mukojima-Hyakkaen
- Jardines Kiyosumi
- Jardines Kyu-Furukawa
- Jardines Tonogayato

Lugar Escénico Especial Jardines Kyu-Furukawa

- Inauguración del Jardín
30 de abril de 1956
- Área
30.780,86m²
- Hora de Atención
Abierto desde 9 a.m. a 5 p.m.
(Entrada cerrada a las 4:30 p.m.)
※La hora de cierre puede extenderse durante algún evento, etc.
- Cerrado
Festividades de fin de año (29 de diciembre al 1 de enero)
※Para efectos del mantenimiento y administración, todos los años entre diciembre a febrero, aproximadamente 3 días estará cerrado por las tardes.
- Días de Ingreso Libre
Día Verde (4 de mayo)
Día del ciudadano de Tokio (1 de octubre)
- Tour Guiado (Gratuito, Japonés)
Sábados, domingos y feriados públicos.
(Dos veces al día desde las 11 a.m. y 2 p.m.)
※El evento podrá ser cancelado debido a condiciones climáticas, etc.
- 【Contacto】
Oficina del Jardines Kyu-Furukawa
Tel: 03-3910-0394
1-27-39 Nishigahara, Kita-ku, Tokio
Código postal: 114-0024

Espacio para el Sello

Admisión	Individual	Grupo (20 o más personas)	Pasaporte Anual (Kyu-Furukawa)	Pasaporte Anual (Pase común para 9 jardines)
	General ¥150	¥120	¥600	¥4,000
	65 años o mayor ¥70	¥50	¥280	¥2,000

Entrada múltiple para los jardines Kyu-Furukawa/Rikugien "En-Musubi": General ¥400 65 años o mayor ¥200

Visita al edificio de estilo occidental	La visita a la casa de estilo occidental, tiene un costo adicional
	Edificio estilo occidental y la casa de té. Administración: (Fundación de utilidad pública) Museo de Arte Otani Tel: 03-3910-8440
	※ No incluye el costo de admisión al jardín Kyu-Furukawa. ※Para mayor información, por favor comunicarse con nuestras oficinas.



【Acceso】

- 《Tren》
Línea Keihin-Tohoku
Estación Kami-Nakazato
a 7 minutos a pie
- Línea de metro Namboku
Estación Nishigahara
a 7 minutos a pie
- JR Línea Yamanote
Estación Komagome (Salida Norte) a 12 minutos a pie
- ※Estacionamiento no disponible
- 20 minutos a pie hacia la Puerta Principal de los Jardines Rikugien.
13 minutos a pie hacia la Puerta Somei de los Jardines Rikugien.

Español / スペイン語 Lugar Escénico Especial

Jardines Kyu-Furukawa

Jardín del periodo Taisho con una mixtura armonizada de gustos japoneses y occidentales



Administrador Designado:
Asociación de Parques de Tokio, Fundación de Interés Público

El magnífico y refinado edificio junto con una rara combinación de los jardines estilo Occidental y Japonés que proveen un espacio agradable, lo colocan en contacto con el espíritu y gustos del pasado periodo Taisho.

El magnífico y refinado edificio junto con una rara combinación de los jardines estilo Occidental y Japonés que proveen un espacio agradable, lo colocan en contacto con el espíritu y gustos del pasado periodo Taisho. Este lugar está caracterizado por haberse construido la residencia de estilo occidental en un terreno ligeramente elevado, el jardín estilo occidental en una pendiente y el jardín japonés en su ubicación más baja, tomando total ventaja de las condiciones topográficas con ingenio. Originalmente el terreno fue residencia de Mutsu Munemitsu, un Genkun (hombre de estado de avanzada edad quien hizo una gran contribución en la restauración de Meiji) del periodo Meiji. Cuando su segundo hijo fue adoptado por la familia Furukawa (acaudalada familia de la época), la mansión pasó a posesión de la familia Furukawa (la construcción original ya no existe en la actualidad).

El edificio y jardín de estilo occidental moderno fue diseñado por el arquitecto británico, Josiah Conder (1852-1920), quien contribuyó significativamente al desarrollo del mundo de la arquitectura japonesa diseñando el Rokumeikan, la Catedral de Nicolai y la residencia y jardín de estilo occidental de Kyu-Iwasaki-tei. El arquitecto del jardín japonés fue Ogawa Jihei, llamado Niwashi-Ueji (1860-1933) de Kioto, quien completó un atractivo y magnífico jardín el cual rivalizó o superó a su contraparte de estilo occidental. Los jardines Kyu-Furukawa son una valiosa presencia que preserva el estilo original de los jardines en la etapa temprana de Taisho, y fue designado como Lugar de Belleza Escénica nacional el 26 de enero del 2006 como los "Jardines Kyu-Furukawa" (nombre designado como propiedad cultural).

Residencia estilo occidental hecha de piedra (Museo de Arte Otani)

El edificio de estilo clásico fue diseñado tomando como modelo el estilo de una residencia de la aristocracia británica, y construido de ladrillo con techado de pizarra natural. Las paredes exteriores del edificio están cubiertas con Shin-Komatsu-iishi rojiza (andesita) producida en el área Manazuru. Cuando las paredes se mojan por la lluvia, estas muestran un tono de color sobrio.



Jardín estilo occidental

Las rosas plantadas en el jardín de estilo terraza, florecen grandes y magníficas en primavera y otoño. Junto con la atmósfera del edificio estilo occidental, crea un ambiente exótico.



Ruta para silla de ruedas



Ruta transitable para silla de ruedas (ayudante requerido)



Colores otoñales en el jardín japonés.

Jardín japonés

El punto focal en el jardín japonés es Shinji-ike (estanque), cuya forma graciosamente curvada inspira un sentimiento de confort. La gran Yukimi-toro (linterna) hace un fino contraste con las áreas verdes de los alrededores, dándole una atmósfera más profunda al jardín.

Karetaki

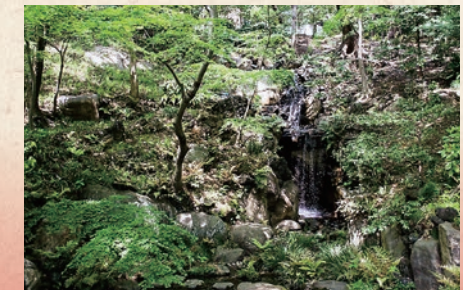
Uno de los recursos de "Kare-sansui (estilo jardín seco)", para expresar un paisaje natural sin el uso de agua es Karetaki (cascada seca). Como la supuesta fuente de agua, en la parte posterior de la orilla de Shinji-ike (estanque), está la formación rocosa de Karetaki.

Shinji-ike (estanque)

Un estanque construido con rocas como Kurama-hiraishi e Iyo-aoishi, tomando la forma de un personaje chino "Shin (mente)" en su escritura cursiva. Está el "Funatsuki-iishi" como el elemento central para apreciar el estanque, y "Araiso (playa rocosa)", Yukimi-toro, Karetaki, formación rocosa al frente y una colina artificial en la parte posterior.

Otaki (cascada)

Esta es una cascada cayendo desde un punto de más de 10 metros de altura. La inclinación más aguda en el jardín fue cortada aún más para formar un acantilado, cubriéndolo con árboles densos que dan la impresión de una montaña profunda y un valle oscuro. Es un elaborado paisajismo comenzando por varios escalones de pequeñas cascadas que finalmente caen en una cuenca de cascada profunda.



Otaki, la cual todavía utiliza agua de pozo como fuente.